

二月十五 道教节 我们的大日子

15th day of 2nd Lunar Month **TAOIST DAY** The Supreme Revered Day



位于函谷雄关的老子圣像
STATUE OF LAOZI AT THE IMPREGNABLE HANGU PASS

位于河南省灵宝市北 15 公里处的函谷关，是中国著名的雄关，是初秋时期各国出入秦国的必经之地。此处，也是太上老子留下了《道德经》之宝地。

Located at the 15km North of Lingbao Henan Province, the imposing Hangu Pass was a renowned fortress of great strategic importance during the Spring and Autumn Period. It was also here where Supreme Venerable Lord Lao Zi wrote the "Tao Te Ching".



今年道教节我们将前往函谷关朝圣道祖，有缘者请来电询问。

This Taoist Day, we will be making a Pilgrimage to Hangu Pass. Interested, do contact us for more information.

怎么样才能使道教徒知道，什么是道教？道教又是什么样的一个宗教？为什么大文学家鲁迅先生会说：“中国人的根底全在道教”？

根据道曆，道教至今（西曆 2014 年）已有 4711 年，它源自轩辕黄帝（始祖），发扬于老子（道祖），成立于东汉顺帝时的张道陵祖天师（教祖），其中包含和继承了上古至今，几千年的中华文化和民族传统以及民间的风俗习惯。

据道书记载，老子乃为元始天王所化，神宝君之化身，道教奉他为太上老君，太上道祖或道德天尊，列为三清尊神之一，乃大道至尊之神。

老子生于商朝武丁二十四年(公元前 1301 年)岁次庚辰二月十五日卯时，原名李耳，字伯阳，号聃；生而异相，左手指天，右手指地，因童颜皓发，世人尊为“老子”。周朝文王时为守藏史，后西出函谷关度尹喜以成真，留下《道德经》。

海内外道教徒将老子之“道”作为最高信仰，并将道祖降世之农历二月十五，作为道教至重节日，逢此吉日，各名山大观宫庙都将设坛庆贺礼拜，又称此节日为**道教节**。

How do we make Taoists understand what is Taoism? Just what sort of religion it is? Why did the great Chinese writer Lu Xun say, the root of the Chinese people is in Taoism?

According to the Taoist calendar, Taoism dated back 4711 years (as in 2014). It began with the Yellow Emperor (acknowledged as the ancestor of all Chinese people), was propagated by Lao Zi (acknowledged as the originator of the Tao) and became institutionalized as an organized religion by Celestial Master Zhang Dao Ling (acknowledged as the founder of the faith) in the reign of Emperor Shun of Eastern Han Dynasty. The essence of this Religion includes the millennia of Chinese civilization and folk practices.

According to Taoist Scriptures, Lao Zi was actually the incarnation of Shen Pao Jun through the incarnation of the Celestial Lord of Primeval Beginning (Yuan Shi Tian Wang). He is deified as Tai Shang Lao Jun and is recognized by Taoist as the Supreme Patriarch of the Taoism, and also the Lord of Virtue (Dao De Tian Zun) of The Three Pure Ones (San Qing), regarded as the highest Divinities in the Taoist pantheon.

Lao Zi was born in the year of 1301 BC, the 24th year of Wu Ting of Shang Dynasty on the 15th Day of the 2nd Lunar Month, named Li Er and self styled Li Tan. At Birth, he had an extraordinary appearance - a boy-like face and white hair with his left finger pointing the Heaven and right finger pointing the Earth. Hence, everyone called him Lao Zi, meaning the "Old Wise One". He was a historian & keeper of the Imperial Archives of the Zhou Dynasty while practising the "Tao".

Later, Lao Zi gave up his post and headed for Hangu Pass - a western frontier pass where he met the keeper of the pass Yin Xi who became his first disciple. Before his departure, Lao Zi wrote and left a 5000 words book - "Tao Te Ching" to Yin Xi.

All Taoists regard Lao Zi's birthday on the 15th day of the 2nd lunar month as the most important festival in the lunar calendar year. Every Taoist temple all over the world sets up grand altar to honour Lao Zi and every Taoism follower should celebrate his birthday as **TAOIST DAY**.

新加坡道教协会荣誉呈现 TAOIST MISSION (SINGAPORE) presents:

道教节新加坡 2014

TAOIST DAY SINGAPORE 2014

庆祝道祖太上老君圣诞

Celebration for the Feast Day of Supreme Venerable Lord Tai Shang Lao Jun

《朝圣大典》献供典礼
MASS BIRTHDAY VENERATION CEREMONY

上午十点 **1000hrs**

“慈善献爱心”爱心慈善红包及敬老长者午餐
LOVING HEART Charity Hong-Bao & Luncheon for the Elderly

中午十二点 **1200hrs**

日期：道历四七一一年岁次甲午年二月初一（星期六）Date: Saturday, 1 March 2014

地点：新加坡玉皇宫 Venue: Singapore 'Yu Huang Gong'

二月十五道教节 - 道祖圣诞共禱共庆

15th Day of 2nd Lunar Month - TAOIST DAY - Open for Prayers

日期：道历四七一一年岁次甲午年二月十五日（星期六）Date: Saturday, 15 March 2014

地点：新加坡玉皇宫 Venue: Singapore 'Yu Huang Gong'

上午十点至傍晚五点 1000hrs - 1700hrs

道教节圆隆晚宴 - 欢庆道祖诞及为新加坡玉皇宫修缮工程筹款

TAOIST DAY CELEBRATION DINNER -

傍晚七点半 **1930hrs**

Rejoice the Feast Day of Dao Zu &
Fundraising for the Restoration of Singapore 'Yu Huang Gong'

文化交流 - 主题：《道教的迷思与正信》

Cultural Dialogue - Theme: "RIGHTEOUS DEVOTION AND MISCONCEPTION IN TAOISM"

日期：道历四七一一年岁次甲午年二月廿九（星期六）Date: Saturday, 29 March 2014

** 受邀嘉宾将会另外收到请柬。Invited guests will receive separate Invitation card.

欢迎赞助道教节庆典 Sponsorship to Taoist Day Celebration:

福缘首 Fu Yuan Shou	---	S\$1,000 及以上 & above
禄缘首 Lu Yuan Shou	---	S\$300 及以上 & above
寿缘首 Shou Yuan Shou	---	S\$100 及以上 & above
喜缘首 Xi Yuan Shou	---	S\$50 及以上 & above
随缘首 Sui Yuan Shou	---	S\$20 及以上 & above

** 赞助者将名列疏文上表天庭。
Donors will have their names
written on the petition to be
delivered to Celestial Palace.

“朝圣之旅”道教圣地函谷关/西安

PILGRIMAGE TRIP TO TAOISM SACRED PLACE HANGU PASS / XI'AN

日期：道历四七一一年甲午年岁次年二月十四（星期五）至二月二十（星期四）

Date: Friday, 14 March 2014 to Thursday, 20 March 2014

每人 \$1,688/- per person

截止日期 Registration Deadline: 正月廿二（星期六）Saturday 21 February 2014

道教节新加坡二零一四庆典报名表格

Registration Form for TAOIST DAY SINGAPORE 2014 Celebration

是的，我们愿意参加《朝圣大典》献供典礼。

In praise and thanksgiving on this Supreme Revered Day,

YES, we would like to join in the Mass Birthday Veneration Offering Ceremony:

编号 S/N	参加者姓名 Name of Participant	年龄 Age
1		
2		
3		
4		

是的，我们愿意参加朝圣之旅。

YES, we would like to participate in the Pilgrimage Trip :

编号 S/N	参加者姓名 Name of Participant	年龄 Age
1		
2		
3		
4		

是的，我愿意参加卜求甲午年道祖炉主/头家活动。

YES, I would like to join the Selection of Lu Zu/ Tow Kay of The Supreme Venerable Dao Zu for upcoming year:

编号 S/N	参加者姓名 Name of Participant	年龄 Age
1		
2		

(1) 炉主 Lu Zu: \$720 (2) 副炉主 Deputy Lu Zu: \$360 (3) 名誉炉主 Honorary Lu Zu: \$240 (4) 头家 Tow Kay: \$120

是的，我们愿意赞助庆典。

YES, we would like to sponsor the celebration:

<input checked="" type="checkbox"/>	活动 Activity	参加者姓名 Name of Participant	年龄 Age
	福缘首 S\$1,000/- Fu Yuan Shou		
	禄缘首 S\$300/- Lu Yuan Shou		
	寿缘首 S\$100/- Shou Yuan Shou		
	喜缘首 S\$50/- Xi Yuan Shou		
	随缘首 S\$20/- Sui Yuan Shou 及以上 and above		
总数 Total Amount : S\$			

现款 Cash: _____ 支票号码 Cheque No. : _____

捐款方式 Mode of Donation:

- 现款请交到新加坡玉皇宫，新加坡直落亚逸街一百五十号，邮区 068608。
All Cash donations on site at Singapore 'Yu Huang Gong', 150 Telok Ayer Street Singapore 068608.
- 支票开给新加坡道教协会，邮寄到新加坡武吉班让邮政信箱 288 号，邮区 916810。
Cross cheque to TAOIST MISSION (SINGAPORE) and mail to Bukit Panjang P.O. Box 288 Singapore 916810.

申请者资料 Applicant Particulars :

(1)

姓名: _____ Name of Applicant: _____ NRIC No: _____

商号名称

Company/ Organization Name: _____

性别 年龄 生肖 生日(西历) 生日(农历)

Gender: M / F Age: _____ Chinese Horoscope: _____ D.O.B (Solar): _____ D.O.B (Lunar): _____

dd / mm / yyyy / hour 年 / 月 / 日 / 时

手提电话 住家电话 公司电话

H/P No: _____ Home Tel: _____ Office Tel: _____

电邮址 Email : _____

地址 Address : _____

(2)

姓名: _____ Name of Applicant: _____ NRIC No: _____

商号名称

Company/ Organization Name: _____

性别 年龄 生肖 生日(西历) 生日(农历)

Gender: M / F Age: _____ Chinese Horoscope: _____ D.O.B (Solar): _____ D.O.B (Lunar): _____

dd / mm / yyyy / hour 年 / 月 / 日 / 时

手提电话 住家电话 公司电话

H/P No: _____ Home Tel: _____ Office Tel: _____

电邮址 Email : _____

地址 Address : _____

(3)

姓名: _____ Name of Applicant: _____ NRIC No: _____

商号名称

Company/ Organization Name: _____

性别 年龄 生肖 生日(西历) 生日(农历)

Gender: M / F Age: _____ Chinese Horoscope: _____ D.O.B (Solar): _____ D.O.B (Lunar): _____

dd / mm / yyyy / hour 年 / 月 / 日 / 时

手提电话 住家电话 公司电话

H/P No: _____ Home Tel: _____ Office Tel: _____

电邮址 Email : _____

地址 Address : _____

(4)

姓名: _____ Name of Applicant: _____ NRIC No: _____

商号名称

Company/ Organization Name: _____

性别 年龄 生肖 生日(西历) 生日(农历)

Gender: M / F Age: _____ Chinese Horoscope: _____ D.O.B (Solar): _____ D.O.B (Lunar): _____

dd / mm / yyyy / hour 年 / 月 / 日 / 时

手提电话 住家电话 公司电话

H/P No: _____ Home Tel: _____ Office Tel: _____

电邮址 Email : _____

地址 Address : _____

内部使用 OFFICIAL USE ONLY

收据号码 Receipt no :	经手人 Attended by:	介绍人 Referral:
备注 Remarks :		总数 Total Amt :